



Universidade Federal da Paraíba, CCHLA/DLEM

Plano de Curso

Disciplina: 140421 LINGUA ALEMÃO X (= L. 2: Língua Alemã IV)

Curso: Bacharelado em Tradução

Carga horária: 60 h/aula, 4 créditos

Semestre: 2013 I, 2ªfeira 9-11 horas; quarta-feira 7-9 horas; início 13 de maio de 2013

Docente: Prof. Dr. Wiebke Köben de Alencar Xavier e-mail: wiebke.xavier@gmail.com

Ementa: Consolidação do estudo das estruturas complexas da Língua Alemã IV em seus aspectos morfológicos, sintáticos, semânticos, lexicais, fonológicos e pragmáticos, desenvolvendo habilidades compreensão e expressão oral e escrita.

Conteúdo programático:

1. Textos de leitura nível B1 (leitura global, detalhada, seletiva)
2. Elementos de gramática nível B1 (modelo prova B1)
3. Expressão escrita nível B1 (cartas formais, semi-formais e pessoais)
4. Exercícios de audição nível B1 (audição seletiva, detalhada, global)
5. Expressão oral nível B1 (se apresentar; interpretar e discutir um assunto a partir de um imagem ou tabela; resolver uma tarefa, tipo planejar uma festa etc.)
6. Assuntos de gramática (declinação, preposições, tempora, modi)
7. Campos de Vocabulário (Trabalho e lazer; Comer e beber; Alimentos, fazer compras e internet; família)
8. Exercícios Síntaxe (coordenação; subordnações; posição do sujeito e do verbo)
9. Preparativos para participação dos alunos nas provas oficiais de língua alemã (onDaF; Zertifikat B1/B2 Goethe-Institut; TestDaF)

Metodologia:

- Aulas práticas e expositivas para as quatro habilidades e competências – estratégias para ler e escrever
- Leitura e discussão de textos relacionados às unidades
- Exercícios orais e escritos
- Preparativos para os testes oficiais em língua alemã

Avaliação:

1. Avaliação escrita (prova); 2. Avaliação escrita (prova); 3. Prova oral (entrevista modelo B1)

Bibliografia:

Bibliografia Básica:

Für fürs Zertifikat Deutsch B1 2007, Hueber Verlag.

EM Neu 2008. Deutsch als Fremdsprache – Niveaustufe B1+, Brückenkurs. Kursbuch + Arbeitsbuch, Hueber Verlag, Lektion 10.

Perlmann-Balme, Michaela/Schwalb, Susanne/Orth-Chambah, Jutta. *EM Neu 2008. Brückenkurs – Audio CD*, Hueber Verlag.

Perlmann-Balme, Michaela/Schwalb, Susanne/Orth-Chambah, Jutta. *EM Neu 2008. Deutsch als Fremdsprache – Niveaustufe B1+, Brückenkurs*, Lehrhandbuch, Hueber Verlag, Lektion 10.

Bibliografia Complementar:

Dicionário visual bilíngue alemão-português, Dorling-Kindersley, Civilização, Editores, L., Porto 2005. (Tradução do inglês Marlene Campos).

Drosdowski, Günther et al., *Duden. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache*, 4. Auflage: Dudenverlag, Mannheim, Leipzig 1984.

Fandrych, Christian; Tallowitz, Ulrike, *Klipp und Klar. Übungsgrammatik Grundstufe Deutsch in 99 Schritten*, Ernst Klett Sprachen, Stuttgart 2000.

Hansen, Margarete; Zuber, Barbara, *Zwischen den Kulturen. Strategien und Aktivitäten für landeskundliches Lehren und Lernen*, Langenscheidt, Berlin, München 1996.

Herring, Axel; Matussek, Magdalena; Perlmann-Balme, Michaela, *EM Übungsgrammatik. Deutsch als Fremdsprache*, Hueber Verlag, Ismaning 2002.

Perlmann-Balme, Michaela, Tomaszewski, Andreas; Weers, Dorte, *Themen 3 aktuell Kurs- und Arbeitsbuch*, Max Huber Verlag, Ismaning 2004.

Langenscheidt-Redaktion (Hrsg.), *Taschenwörterbuch Portugiesisch-Deutsch. Deutsch-Portugiesisch*, Langenscheidt, Berlin, München 2001.

Reinmann, Monika, *Gramática essencial do alemão. Explicações e exercícios*, (Tradução Aires Graça, Aurélio Faia, Lucia Alt), Huber/E.P.U., São Paulo 2004.

Weinrich, Harald, *Textgrammatik der deutschen Sprache*, Mannheim/Leipzig/Wien/Zürich: Duden Verlag, 1993.